
Luku 7

あした

Huomenna

Toimitusjohtaja Hayashi ja Kawamoto jatkavat keskustelua aamiaisella liikematkansa tulevasta ohjelmasta. Huomenna perjantaina heillä on kokous kello 14.00 FinlandWork:ssä ja ensi viikon tiistaina (12.6.) tutustumiskäynti FinlandWorks:in tehtaalla.

Oppimistavoite: Oppia keskustelemaan päiväyksistä ja viikonpäivistä.
Kahden desu lauseen yhdistäminen:
Lause 1 de, Lause 2 desu.
Lause 1 ga, Lause 2 desu.

学習目標> 日付を聞いたり、理解したり、教えたりできるようになること。

Kielioppirakenteet

～ は ～ようび ですか

～ は なんようび ですか

～ は なんがつ ですか

～ は なんにち ですか

おたんじょうびは いつ ですか

Luku 7

Huomenna

だいななか

はなしの てんかい.....

Muuten: ところで、.....

Mutta: が、.....

Mutta: しかし.....

Koska: から、.....

Ja: で、.....

Siitä tulikin mieleeni: そういえば、.....

ところで
tokoro de
 muuten
 ..が、.....
ga ,
 mutta.....
 しかし
shikashi
 siitä huolimatta, mutta.....
 ...から、.....
**kara**,
 koska
 ...で
de
 ja...
 そういえば,...
soo ieba,
 Niin siitä tulikin mieleeni...

Keskusteluaiheen muuttaminen

Usein liikeneuvotteluissa puhutaan ennen varsinaista kokousta niitä näitä, jotta voitaisiin luoda suotuisa ilmapiiri varsinaisille neuvotteluille. Erityisesti *tokoro de* sanontaa käytetään silloin, kun halutaan vaihtaa puheenaihe päivän pääkeskusteluaiheeseen. Tämän luvun keskustelussa sanonta *soo ieba* esiintyy dialogissa kohdassa, jossa puhujalle edellisen repliikin pohjalta muistuu mieleen joku toinen asia, tässä siis tyttären syntymäpäivä.

だいなな か
第七課

明日 あした
ashita
huomenna
かいぎ
kaigi
kokous
しゅっぱつ
shuppatsu
lähtö
わかりました (わかる)
wakarimashita
Kyllä. (ymmärtää, tietää)
らいしゅう
raishuu
ensi viikolla
こうじょう
koojoo
tehdas
けんがく
kengaku
tutustumiskäynti
かようび
kayoobi
tiistai
なんにち
nannichi
Monesko päivä?
きょう
kyoo
tänaän
なのか 7日
nanoka
seitsemäspäivä
じゅうににち 12日
juuninichi
kahdestoistapäivä
ろくがつ 6月
rokugatsu
kesäkuu
むすめ
musume
tytär
たんじょうび
tanjoobi
syntymäpäivä

あした

- 林 ^{あした} ところで、明日の
^{なんじ} かいぎは 何時から ですか。
- 川本 ^{にじ} ごご 二時から ですが、
^{いちじ} しゅっぱつは 一時 です。
- 林 ^わ はい、分かりました。
- ^{こうじょう} らいしゅうの ^{こうじょう} こうじょう
^か ^び けんがくは 火曜日 でしたね。
- 川本 はい、そうです。
- 林 ^か ^び ^{なんにち} 火曜日は 何日 ですか。
- 川本 ^{なのか} きょうは 7日 です から、
^か ^び ^{じゅうににち} 火曜日は 12日 です ね。
- 林 ああ。そうですね。そういえば、
^{ろくがつ} ^{なのか} きょう、 6月 7日は むすめの
たんじょうび です。

Luku 7 七課 文法 Kielioppia

7.1. Päiväyksiin liittyviä ilmauksia

”Milloin on syntymäpäiväsi?” sanotaan: **O-tanjoobi wa itsu desuka?** ”Monesko päivä on tänään?” sanotaan: **Kyoo wa nannichi desuka?** Kysymyssanat sijoitetaan kommentin paikalle kysymyslauseissa. Sama koskee muita aikaan liittyviä kysymyssanoja **nanpun** (montako minuuttia=mikä minuutti), **nanbyoo** (montako sekuntia=mikä sekunti), **nannichi** (monesko päivä), **nangatsu** (monesko kuukausi), **nanyoobi** (mikä viikonpäivä), **nannen** (mikä vuosi).

きょう
|
Teema

(は)

なんにち
|
Kommentti

ですか。 *Monesko päivä tänään on?*

クリスマス
|
Teema

(は)

なんがつ
|
Kommentti

ですか。 *Missä kuussa on joulu?*

かんこう
|
Teema

(は)

なんようび
|
Kommentti

ですか。 *Minä päivänä on tutustuminen nähtävyyksiin?*

せいねんがっぴ
生年月日
|
Teema

(は)

なんねん なんがつ なんにち
|
Kommentti

ですか。 *Kertokaa syntymäaikanne vuoden, kuukauden ja päivän tarkkuudella.*



Kuuntele:

- あしたは なんにち ですか。 *Monesko päivä on huomenna?*
Ashita wa nannichi desu ka?
- おとといは なんにち でしたか。 *Monesko päivä oli toissapäivänä?*
Otooi wa nannichi deshita ka?
- きのうは なんようび でしたか。 *Mikä viikonpäivä oli eilen?*
Kinoo wa nanyoobi deshita ka?
- かいしゃほうもんは なんようび ですか。 *Minä viikonpäivänä yritysvierailu on?*
Kaisha hoomon wa nanyoobi desuka?

Ilmaisuun voi liittää myös postposition kara, joka ilmaisee jostakin ajasta lähtien:



Kuuntele:

5. ゼミは なんにちから でしたか。
Zemi wa nannichi kara deshita ka?
Minä päivänä seminaari alkaa?
6. けんしゅう (とれーにんぐ) は なんがつまで ですか。
Kenshū (toreeningu) wa nangatsu made desuka?
Mihin kuuhun (työ)harjoittelu kestää?

7.2. Vuodenajat ja kara > made



Kuuntele:

か ら > ま で

7. はるやすみは さんがつ とおかから じゅうしちにちまで です。
Haruyasumi wa sangatsu tooka kara juushichinichi made desu.
Kevätloma on maaliskuun 10. päivästä 17. päivään.
8. あきの がっきは くがつから じゅうにがつまで です。
Aki no gakki wa kugatsu kara juunigatsu made desu.
Syyslukukausi on syyskuusta joulukuuhun.
9. こどもたちの なつやすみは ろくがつから はちがつまで です。
Kodomotachi no natsuyasumi wa rokugatsu kara hachigatsu made desu.
Lasten kesäloma on kesäkuusta elokuuhun.
10. がっこうの スキーやすみは にがつ はつかから です。
Gakkoo no sukiiyasumi wa nigatsu hatsuka kara desu.
Koululaisten hiihtoloma alkaa helmikuun 20. päivä.
11. スーパーは あさ しちじから よる くじまで です。
Suupaa wa asa shichiji kara yoru kuji made desu.
Marketti on avoinna aamu seitsemästä ilta yhdeksään.

7.3. Rinnasteisten päälauseiden liitosesimerkkejä

Dialogissa 7 esiintyi kaksi **Mutta**-konjunktioita: **shikashi** ja **ga**. Jos niillä alkava mutta-lause sijoitetaan toisen lauseen jälkeen, pilkku (joka ei kuitenkaan ole välttämätön) sijoitetaan **ga**:n tapauksessa sen jälkeen, mutta **shikashin** tapauksessa sitä ennen. **Ga** ei kirjallisessa tyyliässä aloita lausetta, vaan **ga**-lause esiintyy ainoastaan jälkimmäisenä lauseena.



Kuuntele:

12. ^{ミーティング}ミーティングは2じからですが、_{、しかし} しゅっぱつは じゅうにじです。
Kokous on kahdelta, mutta lähtö on klo 12.

13. かえりは ごじはん です。 *Paluu on kello 17.30.*

Rinnasteisia päälauseita yhdistävää ja-konjunktioita ei varsinaisesti japanin kielessä ole vaan lauseet yhdistyvät "itsestään" muuntamalla ensimmäisen lauseen predikaatti nk. te-muotoon. Kun haluamme yhdistää kaksi desu-lausetta laitamme ensimmäisen lauseen lopussa olevan desu-rakenteen nk. **te**-muotoon, joka desu-rakenteella on muotoa **de** (で).



Kuuntele:

14.

Lause 1: きょうは かようび です。 *Tänään on tiistai.*

Lause 2: あしたは すいようび です。 *Huomenna on keskiviikko.*

Tänään on tiistai ja huomenna on keskiviikko:

きょうは かようび で ~~は~~ あしたは すいようび です。
 L 1 L 2

☺ Kieliopillisesti voimme yhdistää mitkä tahansa kaksi lausetta, mutta loogisesti emme. Esimerkiksi ei ole järkevää sanoa: *Tänään on tiistai ja Helsinki on suuri kaupunki ???* Rinnakkaisia päälauseita yhdistettäessä, yhdistettävien lauseiden tulee sisältää kaksi samanveroista asiaa tai niiden sisältö on jollakin tavalla yhteenkuuluvaa. Yllä olevassa esimerkissämme yhteisenä puheenaiheena ovat viikonpäivät. Toisinaan näin yhdistetyt lauseet saattavat ilmaista vastakkainasettelua: *Tänään on tiistai, mutta huomenna on keskiviikko*, jolloin **ga** tai **shikashi** ovat sopivia.

7.4. Alistuskonjunktio: koska

Lauseliitokset japanin kielessä usein muodostetaan siten että päälause seuraa sivulauseita. Katsomme tässä vain koska-alistuskonjunktio lauseliitoksia. Merkitsemme sivulauseeseen lyhenteellä **SL** ja päälauseeseen lyhenteellä **PL**.

Koska-konjunktio から sijoitetaan sivulauseeseen loppuun, päinvastoin kuin suomen kielessä. **Desu + kara** usein lyhentyy **da + kara** eli **dakara**. **Kara**-konjunktioista opimme lisää myöhemmin.

Koska kokous on viiteen saakka, paluu on kello kuusi



Kuuntele:

15. かいぎは ごじ まで です から、 かえりは ろくじ です。

	だ から、	
SL		PL



Kuuntele:

16. あしたは どのようび だから、 かいしゃは やすみです。

Huomenna on sunnuntai, joten minulla on vapaata työstä.

17. そのパンフレットは だから、 わかりません。

Se esite on venäjänkielinen, joten en ymmärrä sitä.

Vuodenajat:



はる



なつ



あき



ふゆ



Kielenkäyttöä

つかいかた

1. A. にほんごの ^{れっすん} レッスンは なんようび ですか。
B. げつようびと すいようび です。

2. A. なつやすみは いつ ですか。
B. しちがつ です。

3. A. ^{ふいんらんど} フィンランドの ^{こくりつきねんび} こくりつきねんびは ^{じゅうにがつむいか} 12月6日 です。
B. そうですか。 むいかは 日よう日 ですね。

4. A. こうじょうけんがくは もくようび でしたね。
B. はい、そうです。

5. A. きょうは ^{しがつ} 四月一日の ^{もくようび} 木曜日、 だから ^{らいしゅう} らいしゅうの
かようびは ^{しがつ} 四月五日 です。

6. A. ^{わたし} 私の ^{せいねんがっぴ} 生年月日は ^{ねん} 1988年 ^{さんがつ} 3月 ^{みつか} 3日 です。
B. はい、わかりました。

Harjoittelua: れんしゅう

Tehtävä 1: Lue luvun 7 keskustelu (siv. 71) ja vastaa seuraaviin kysymyksiin hiraganalla kokonaisilla lauseilla.

1. あしたの かいぎは なんじから ですか。

() 。

ほてる

2. ホテルからの しゅっぱつは なんじ ですか。

() 。

3. こうじょうけんがくは なんようび ですか。

() 。

ろくがつ なのか

4. 六月 七日は なんようび ですか。

() 。

はやし

5. 林 しゃちょうの むすめさんの たんじょうびは いつですか。

() 。

Tehtävä 2: Kirjoita sulkuun **hiraganalla** sopiva kysymyssana, joka sopii vastaukseen.

1. ? あしたは () ですか。

V: すいようび です。

2. ? おたんじょうびは じゅうがつ () ですか。

V: とおか です。

3. ? かいぎは () ですか。

V: あさって です。

4. ? ^{くりすます ひ} クリスマスの日は () ですか。

V: じゅうにがつ です。

5. ? ^{ぺきんおりんぴっく} 北京オリンピックは () でしたか。

V: 2008ねん でした。

6. ? ^{ろんどん おりんぴっく} ロンドン・オリンピックは () ですか。

V: 2012ねん でした。

Sanasto luku 7

romaji	ひらがな	漢字	suomi
aki	あき	秋	syksy
ashita	あした	明日	huomenna
boonenkai	ぼうねんかい	忘年会	Vuoden päätösjuhla
bunka no hi	ぶんかのひ	文化の日	Kansallinen kulttuuripäivä
dakara > kara,...	だから、...		koska (N/Na desu-rakenteessa)
doyoobi	どようび	土曜日	lauantai
futsuka	ふつか	二日	2. päivä
fuyu	ふゆ	冬	talvi
gakki	がっき	学期	lukukausi
gakkoo	がっこう	学校	koulu
-gatsu	-がつ	-月	kuukausi, - kuu
getsuyoobi	げつようび	月曜日	maanantai
gogatsu	ごがつ	五月	toukokuu
hachigatsu	はちがつ	八月	elokuu
han	はん		puoli
hanami	はなみ	花見	Kirsikan kukkien juhla
hanashi	はなし	話	kertomus
haru	はる	春	kevät
haruyasumi	はるやすみ	春休み	kevätloma
hatsuka	はつか	二十日	20. päivä
hinamatsuri	ひなまつり	ひな祭り	Hina Festivaali, tyttöjen päivä
ichigatsu	いちがつ	一月	tammikuu
itsu	いつ		Milloin?
itsuka	いつか	五日	viides päivä
juugatsu	じゅうがつ	十月	lokakuu
juuichigatsu	じゅういちがつ	十一月	marraskuu
juunigatsu	じゅうにがつ	十二月	joulukuu
juuyokka	じゅうよっか	十四日	14. päivä
kaeri	かえり		paluu
kaishahoomon	かいしゃほうもん	会社訪問	yrittävien vierailu
kankoo	かんこう	観光	turistimatkailu
kara, ...	から、...		koska (konjunktio)
kara	から		jostakin, - sta, joltakin -lta

kengaku	けんがく	見学	tutustumiskäynti
kenshuu	けんしゅう	研修	harjoittelu (tutkimus-& koulutusala)
kinenbi	きねんび	記念日	muistopäivä
kinoo	きのう	昨日	eilen
kinyoobi	きんようび	金曜日	perjantai
kodomo no hi	こどものひ	子供の日	Lasten päivä
kodomotachi	こどもたち	子供たち	lapset
kokonoka	このか	九日	yhdeksäs päivä
kokuritsu	こくりつ	国立	valtiollinen, valtion-
kokuritsu kinenbi	こくりつきねんび	国立記念日	itsenäisyyspäivä
konshuu	こんしゅう	今週	tämä viikko, tällä viikolla
koojoo	こうじょう	工場	tehdas
koojookengaku	こうじょうけんがく	工場見学	tehdasvierailu
kugatsu	くがつ	九月	syyskuu
kurisumasu	クリスマス		joulu
kyoo	きょう	今日	tänään
miitingu	ミーティング		tapaaminen, kokous
mikka	みっか	三日	3. päivä
mokuyoobi	もくようび	木曜日	torstai
muika	むいか	六日	kuudes päivä
musume	むすめ	娘	tytär
nanbyoo	なんびょう	何秒	Kuinka monta minuuttia?
nangatsu	なんがつ	何月	mikä kuukausi
naniyoobi	なによび	何曜日	mikä viikonpäivä
nanyoobi	なんようび	何曜日	mikä viikonpäivä
nannen	なんねん	何年	Kuinka monta vuotta?
nannichi	なんにち	何日	monesko päivä
nanoka	なのか	七日	seitsemäs päivä
natsu, natsuyasumi	なつ、なつやすみ	夏、夏休み	kesä, kesäloma
-nen	-ねん	-年	vuosi
-nichi	-にち	-日	päivä
nichiyoobi	にちようび	日曜日	sunnuntai
nigatsu	にがつ	二月	helmikuu
nijuuyokka	にじゅうよっか	二十四日	24. päivä
obon	おぼん	お盆	Obon-juhlapyhät

orinpikku	オリンピック		olympialaiset
otanjoobi	おたんじょうび	お誕生日	syntymäpäiväsi, - nne
ototoi	おととい	一昨日	toissapäivänä
panfuretto	パンフレット		esite
Pekin	ペキン	北京	Peking
raishuu	らいしゅう	来週	ensi viikolla
ressun	レッスン		oppitunti
rokugatsu	ろくがつ	六月	kesäkuu
Roshiago	ロシアご	ロシア語	venäjän kieli
sangatsu	さんがつ	三月	maaliskuu
seinengappi	せいねんがっぴ	生年月日	syntymäaika
senshuu	せんしゅう	先週	viime viikolla
shichigatsu	しちがつ	七月	heinäkuu
shichigosan	しちごさん	七五三	3-5-7 vuotiaitten lasten juhla
shigatsu	しがつ	四月	huhtikuu
shikashi	しかし		mutta
shoogatsu, oshoogatsu	しょうがつ	正月、お正月	Uusi Vuosi.
shuppatsu	しゅっぱつ	出発	Lähtö
soo ieba	そういえば	そう言えば	Siitä tulikin mieleeni...
suiyoobi	すいようび	水曜日	keskiviikko
sukiiyasumi	スキーやすみ	スキー休み	hiihtoloma
tanabata	たなばた	七夕	Tanabata festivaali
tanjoobi	たんじょうび	誕生日	syntymäpäivä
tenkai	てんかい	展開	(kertomuksen) käänne,
tookaa	とおか	十日	kymmenes päivä
toreningu	トレーニング		harjoittelu
tsuitachi	ついたち	一日	1.päivä
tsukimi	つきみ	月見	Kuun katselu juhla
tsuyu	つゆ	露	sadekausi
wakarimashita	わかりました	分かりました	Kyllä. Teemme niin. Ymmärsin.
yasumi	やすみ		loma, vapaa
yokka	よっか	四日	neljäs päivä
yoobi	ようび	曜日	viikonpäivä
yooka	ようか	八日	kahdeksas päivä
zemi	ゼミ		seminaari, workshop

Kiinalaisista kirjaimista viikonpäivissä.....

日 aurinko にち 日ようび (日)

月 kuu げつ 月ようび (月)

火 tuli か 火ようび (火)

水 vesi すい 水ようび (水)

木 puu もく 木ようび (木)

金 metalli きん 金ようび (金)

土 maa ど 土ようび (土)

Luku 8

りょうこう について

Matkasuunnitelmia

Ruokaillessaan hotellin aamiaispöydässä Kawamoto selvittää esimiehelleen, johtaja Hayashille, Joensuun tehtaalle kohdistuvan matkan yksityiskohdista. He aikovat mennä lentokoneella, mutta toimitusjohtaja Janne Alatalo matkaa sinne autolla, ja vie heidät Joensuun kentältä tehtaalle. Minna on tulossa pian vastaan heitä hotellille ja he lähtevät FinlandWorksiin jatkamaan neuvotteluja.

Oppimistavoite: Oppia keskustelemaan sovitusta menoista ja niiden aikatauluista. Masumuodot ja kulkemiseen liittyvien lauseiden rakenne: mennä, tulla, palata tiettyä ajankohtana jonnekin tai jostakin, jonkun kanssa jollain kulkuvälineellä.

学習目標> これからの行先や手段について説明したり、尋ねたりできるようになること。

Kielioppirakenteet

Mennä johonkin aikaan jonnekin

～ は ～時に ～へ/に いきます。

～ は ～時に ～へ/に いきますか。

Tulla johonkin aikaan jostakin

～ は ～から きました。

Luku 8 Matkasuunnitelmia

だいはっか

いきさき

Helsinkiin: へるしんき へ

Helsinkiin saakka: へるしんき まで

Helsinkiin: へるしんき に

Helsingistä: へるしんき から

いきさき

ikisaki
menokohde

へ

e
partikkeli: jonnekin
まで

made
partikkeli: saakka
に

ni
partikkeli: jonnekin
から

kara
partikkeli: jostakin

Matkaohjelmat japanilaisittain

Japanilaisille yritysvierailijoille tarkan matkaohjelman lähettäminen hyvissä ajoin on erittäin tärkeää ja muutokset suunnitellusta ohjelmasta ilmoitetaan asiakkaille hyvissä ajoin kirjallisesti, mieluiten havainnollisesti ranskalaisilla viivoilla luettelomaisesti kuvaten. Yksityiskohtaiset opasteet ja havainnolliset graafiset esitykset ohjelmassa ovat usein heille mieluisia. Lapsesta saakka he ovat tottuneet luottamaan asioiden onnistumiseen vain tarkan aikataulutuksen ja asioiden viimeisen päälle ohjeistamisen avulla.

Lähtiessään pakettimatalle japanilaiset yleensä saavat painetun kirjasen, jossa koko matkaohjelma on kirjattu tunnin tarkasti ohjelmaan. Lisäksi siihen on kirjattu kaikki nähtävyydet, jotka käydään katsomassa erillisillä maininnoilla katsotaanko ne bussista, vai noustaanko bussista katsomaan niitä, sekä nimetty kaikki henkilöt, jotka vastaavat kustakin osuudesta. Matkat ovat näin ohjelmoitu täyteen ja tehty ”vedenpitäviksi” pettämättömiksi elämysretkiksi. Pakettimatka-lijat saattavat valittaa matkanjärjestäjälle joskus muiden mielestä hyvin mitättömistäkin ohjelmamuutoksista. Toki on tänä päivänä paljon japanilaisia, jotka tutustuvat matkakohteisiin omin päin. Tutustuminen japaninkielisiin matkaopaskirjoihin paljastaa kuitenkin edelleen, kuinka yksityiskohtaisesti paikat on niissä nimetty ja kuvattu erilaisten havainnollisten piirrosten avulla. Siinä muille maille on myös oppimisen paikka!

Olemme lukeneet lehdistä kuinka Japanissa suurimmissa kaupungeissa junat kulkevat minuuttien myöhästymättä ja pienikin poikkeama aikataulussa saa kuuluttajat pyytämään anteeksi muutaman minuutin aikataulupoikkeamia. Japanissa teatteri- ja konserttilipuistakin löytää takaa kartan, jossa kuvataan millä asemalla asiakkaan tulee jäädä pois metrosta ja mainitaan tarkka minuuttimäärä metroasemalta tapahtumapaikalle siirtymiseen. Japanilaiset ovat tottuneet opasteisiin siinä määrin, että jopa vuoristossa ollessaan retkeilemässä he tuntevat olonsa turvatuksi, koska muutaman sadan metrin välillä opasteet kertovat heille tarkan kulkureitin.

Tutustu Matkailun edistämiskeskuksen (MEK) japaninkielisiin internetsivuihin osoitteessa:
www.moimoifinland.com

Tervetuloa Suomeen! Finrando e yookoso フィンランドへ ようこそ

だいはち か
第八課

りょこう について

りょこう
ryokoo
matka
について
nittei
päivittäinen aikataulu
〜ことですが
no koto desu ga,...
johonkin liittyen....
市
shi
kaupunki
から
kara
jostakin
まで
made
saakka
ひこうきで
hikooki de
lentokoneella
ひこうきで
hikooki
lentokoneella
いきます
ikimasu
ikimasu
ああ。
aa
jaa,....
そう。
soo.
niinkö.
それから、
sorekara
sitten
ひこうじょう
hikoojoo
lentokenttä
こうじょう
koojoo
tehdas
くるま
kuruma
auto
ホテル
hoteru
hotelli
ヘルシンキこうこう
Helsinki-kuukoo
Helsingin lentokenttä

川本 しやちょう。

林 はい。

川本 ^か ^び
火よう日のこと 　　ですが...

林 はい。

川本 ^{へるしんきし} ^{よえんすうし}
ヘルシンキ市から ヨエンスー市
^い
まで ひこうきで 行きます。

林 ああ、そう。

川本 それから、ひこうじょうから

^{あらたろ}
こうじょうまで アラタロ

^{くるま} ^い
しやちょうの車 で 行きます。

林 ^{ほてる} ^{へるしんき}
ホテル から ヘルシンキ こうこう

までは 　　なんで 　　いきますか。

川本 ^{たくしー}
タクシーです。

Luku 8

はっか ぶんぽう
八課 文法

Kielioppia

8.1. masu – muoto ja kulkeminen jonnekin

MENNÄÄN, TULLAAN, PALATAAN: **IKIMASU, KIMASU, KAERIMASU**- VERBIT

Kohteliaassa puheasussa verbien päätteet ovat:

	preesens	imperfekti
myönteinen	- masu	- mashita
kielteinen	- masen	- masen deshita

Taivutusesimerkkejä:

MENNÄ : ikimasu. ikimasen, ikimashita , ikimasen deshita

TULLA : kimasu, kimasen, kimashita, kimasen deshita

PALATA: kaerimasu, kaerimasen, kaerimashita, kaerimasen deshita

Tavanomainen sanajärjestys ja elementit kulkemiseen liittyvillä verbeillä:

Tekijä-- aika-- jonkun kanssa-- jollain-- jonnekin-- MENE, TULEE, PALAA

TEKIJÄN perään liitetään yleensä WA	は	題 teema-partikkeli
AJANILMAISUUN liitetään NI – partikkeli	に	時 aika-partikkeli
-kanssa ILMAISUUN liitetään TO – partikkeli	と	共 ~ kanssa partikkeli
-välineellä ILMAISUUN vaaditaan DE – partikkeli	で	道具 väline partikkeli
- jonnekin ILMAISUUN liitetään E tai NI – partikkeli	へ/に	行先 kohde-partikkeli

わたし かようび しでん だいがく い
 私は 火曜日に ともだちと 市電で 大学へ 行きました。

Watashi wa kayoobi ni tomodachi to shiden de daigaku e ikimashita.

Menin tiistaina ystäväni kanssa yliopistolle raitiovaunulla.

8.2. Kaksi aikamuotoa

Perusaikamuotoja on vain kaksi, joista preesens-muotoa käytetään silloin, kun halutaan kertoa...



Kuuntele:

1. mitä yleensä tehdään:

いつも ^{はちじ} 八時までに ^い かいしゃに 行きます。

Menen töihin aina kello 8.00:an mennessä. (Huomaa までに = mennessä ja まで = saakka)

七時 ^{しちじ} ^{にじゅっふん} 二十分に できます。

Lähden kello 7.20. (Ikimasu = mennä, demasu = lähteä, mennä ulos)

2. mitä tulevaisuudessa tehdään:

あした ^{たんぺれ} タンペレへ ^い 行きます。

Menen huomenna Tampereelle.

3. ja mitä juuri ruvetaan tekemään

A: いま かえりますか。 *Lähdetkö (nyt) kotiin?*

B: はい、すぐ かえります。 *Joo, lähden juuri.*



Mennyttä muotoa käytetään vain päättyneistä tapahtumista.

4.

わたし ^{かようび} 火曜日に ^{ともだちと} ともだちと ^{ちかてつで} ちかてつで ^{れすとらん} レストランへ ^い 行きました。

Watashi wa kayoobi ni tomodachi to chikatetsu de resutoran e ikimashita.

Menin tiistaina ystäväni kanssa maanalaisella ravintolaan.



Kielenkäyttöä

つかいかた

1. Menetkö lauantaina Helsinkiin?

- a. ^{ぱうら}パウラさん、^{どようびに}どようびに ^{へるしんき}ヘルシンキへ ^い行きますか。
- b. ^{さんじ}はい、^い三時ごろ ^{まり}行きますが、^いマリさんは？ (ごろ = noin)
- a. ^いはい、わたしも ^い行きます。

2. Minne menet kesälomalla?

- a. ^{なつやすみに}なつやすみに ^{どこへ}どこへ ^い行きますか。
- b. ^{まどりーど}マドリードに ^い行きますが、...
- a. ^{ばるせろな}バルセロナも ^い行きますか。
- b. ^{いいえ}いいえ、^{ばるせろな}バルセロナへ ^いは ^い行きません。

(Diskurssipartikkelit は ja も voidaan liittää toisen kielipillisen partikkelin (に、へ、で、と、から、まで) jälkeen. Tässä se liitetään kohdistamaan kielteisyyttä juuri Barcelonaan menoon korostamaan samalla vastakkaisuutta Madridiin menon ja Barcelonaan menon osalta. Ks. myös sivu 50.

Huomaa, että jos B olisi käynyt myös Barcelonassa Hän olisi sanonut:

^{ばるせろな}はい、^いバルセロナへ ^いも ^い行きました。

3. Mihin aikaan tulet huomenna töihin?

- a. ^{あした}あした ^{なんじに}なんじに ^{かいしやに}かいしやに ^き来ますか。

- b. くじに ^き 来ます。
- a. ^き なんて 来ますか。
- b. ちかてつ です。 (tai ちかてつで きます)。

4. Matkalle Turusta Tukholmaan.

- a. かようびに ^{とうるく} トウルクに ^い 行きます。
- b. ああ、そう。ともだちの ^い いえに 行きますか。
- a. ^{とうるく} いいえ、トウルクから ^{すうえーでん} スウェーデンへ ^い ふねで 行きます。
- b. そうですね。おたのしみ ですね。

Opettele erilaiset kulkuvälineet:

市電で	しでんで	shiden de	raitiovaunulla
電車で	でんしゃで	densha de	junalla
自転車で	じてんしゃで	jitensha de	polkupyörällä
飛行機で	ひこうきで	hikooki de	lentokoneella
タクシーで		takushii de	taksilla
車で	くるまで	kuruma de	autolla
自動車で	じどうしゃで	jidoosha de	autolla
地下鉄で	ちかてつで	chikatetsu de	maanalaisella
バスで		basu de	bussilla
歩いて	あるいて	aruite	kävellen (aruku kävellä)
走って	はしって	hashitte	juosten (hashiru juosta)
馬に乗って	うまにのって	uma ni notte	ratsastaen hevosella

れんしゅう

Harjoituksia

Tehtävä 1 : Sijoita sopivat partikkelit aukkoihin.

てきとうな じよしを 入れて ください。

1. Matkakertomus matkareitistäni Paulan kanssa: Helsinki-Tukholma-Turku

わたし にちようび ^{ぱうら}パウラさん でんしゃ ^{へるしんき}ヘルシンキ 行きました。 ^{へるしんき}ヘルシンキ ^{すとっくほるむ}ストックホルム ふね 行きました。^{すうえーでん}スウェーデン ^{とうるく}トゥルク ふね きました。^{とうるく}トゥルク ^{ばす}バス うち かえりました。

2. Miten tulet yliopistolle? Tuletko autolla yliopistolle?

a. ^{くるま}車 ^{だいがく}大学 きますか。(Tuletko ?)b. いいえ、^{ばす}バス いきます。(Kyllä, menen)

☺ Japanilainen käyttää tulla ja mennä verbejä puhuja-kohtaisesti. Jos puhuja lähtee liikkeelle ja kuvaa siirtyvänsä toiseen paikkaan, hän usein käyttää mennä-verbiä. Toisin sanoen, jos kutsut Tanakan kylään, hän vastaa ”menevänsä” teille kello 19.00 eikä sano että tulen luoksenne kello 19.00. Jos haluat olla varma tapaamisajasta voit kysyä: **Nanji ni kaisha o demasu ka?** (Milloin lähdet yrityksestä?) **Rokuji ni demasu.** (Lähden kello 18.00) **Shichiji ni tsukimasu.** (Saavun perille klo 19.00).

3. Kävikö Neiti A myös Stockmannilla torstaina ?

A. もくようび ^{そこす}ソコス ^{でばーと}デパート いきました。

B. ^{すとっくまん}ストックマンへ いきましたか。

A. いいえ。 ^{すとっくまん}ストックマンへ いきませんでした。

Tehtävä 2: Kerro seuraavat asiat japaniksi. Kirjoita hiraganalla.

^{つぎ}次のことを にほんごで 行って ください。

1. Kerro meneväsi viikonloppuna (**shuumatsu ni**) Eestiin laivalla (**Esutonia**).

2. Kerro että tulet yliopistolle (tai yritykseen) talvisin autolla ja kesällä polkupyörällä.

3. Miten Paula kysyy Minnalta kenen kanssa Minna tuli tänään yliopistolle?

4. Kerro palanneesi eilen vanhempiesi (**ryooshin**) luota (**no tokoro**= *paikka*) illalla.

5. Miten kerrot meneväsi kesälomalla Italiaan (**Itaria**) perheesi (**kazoku**) kanssa.

Sanasto Luku 8

romaji	ひらがな	漢字	suomi
aruite	あるいて	歩いて	kävellen
baruserona	バルセロナ		Barcelona
basu de	バスで		bussilla
chikatetsu	ちかてつ	地下鉄	maanalainen
demasu	でます	出ます	lähteä (masu-muoto)
deru	でる	出る	lähteä (perusmuoto)
dete	でて	出て	lähteä (te-muoto)
doko e	どこへ		Minne?
doko ni	どこに		Minne? Missä?
e	へ		jonnekin (partikkeli)
Esutonia	エストニア		Eesti
fune	ふね	船	laiva
Fuyu	ふゆ	冬	talvi
goro	ごろ	頃	noin (johonkin aikaan)
hasshinchi	はっしんち	発信地	lähtöpaikka
Herushinki	ヘルシンキ		Helsinki
hikoojoo	ひこうじょう	飛行場	lentokenttä
ie	いえ	家	koti, talo, perhe
ikimasu	いきます	行きます	mennä (masu-muoto)
ikisaki	いきさき	行き先	menokohde
iku	いく	行く	mennä (perus-muoto)
Itaria	イタリア		Italia
itsumo	いつも		aina
itte	いって	行って	mennä (te-muoto)
jin	じん	人	jonkun maalainen
jitensha	じてんしゃ	自転車	polkupyörä
Kabuki	かぶき	歌舞伎	Kabuki-näytelmä ja teatteri
kaerimasu	かえります	帰ります	palata (masu-muoto)
kaeru	かえる	帰る	palata (ru-muoto)
kaette	かえって	帰って	palata (te-muoto)
kara,...	から、...		koska
kazoku	かぞく	家族	perhe
kimasu	きます	来ます	tulla (masu-muoto)
kite	きて	来て	tulla (te-muoto)

kuru	くる	来る	tulla (perus-muoto)
kuukoo	くうこう	空港	lentokenttä
made ni	までに		mennessä
madoriido	マドリード		Madrid
mootaa booto	モーターボート		moottorivene
nanide、nande	なにで、なんで		millä välineellä
natsu	なつ	夏	kesä
nittei	にってい	日程	ajankohta, päivämäärä(t)
romendensha	ろめんでんしゃ	路面電車	raitiovaunu
ryokoo	りょこう	旅行	lomamatka
ryooshin	りょうしん	両親	vanhemmat
shi	し	市	kaupunki
shiden	しでん	市電	raitiovaunu
shuumatsu	しゅうまつ	週末	viikonloppu
Sokosu depaato	ソコスデパート		Sokos tavaratalo
sorekara	それから		sitten
sugu	すぐ		aiva pian
Sutokkuhorumu	ストックホルム		Stockholm
Sutokkuman	ストックマン		Stockmann
takushii	タクシー		Taksilla
tanoshimi	たのしみ	楽しみ	Odotan jännityksellä sitä.
Tanpere	タンペレ		Tampere
tokoro	ところ	所	jonkun luona
tomodachi	ともだち	友達	ystävä
Turuku	トゥルク		Turku
uchi	うち	家	koti, talo
Yoensuu	ヨエンスー		Joensuu
yotto	ヨット		purjevene

Kulkemiseen liittyviä kanjimerkkejä...

行きます いきます **mennä:**

行

くんよみ: い (きます) 日本へ行きます。Menen Japaniin.

ONYOMI: KOO

りょこう
旅行 matka

来ます きます **tulla:**

来

くんよみ: き (ます) 日本へ来ます。Tulen Japaniin.

ONYOMI: RAI

らいげつ
来月 ensi kuu.

帰ります かえります **palata:**

帰

くんよみ: かえ(る) いえに ^{かえ} 帰りました。

ONYOMI: KI

Palasin kotiin.
きこく
帰国 Paluu kotimaahan.